



DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

SOL210 Translation into Somali, 7.5 credits

Att översätta till somaliska, 7,5 högskolepoäng

First Cycle

Confirmation

This course syllabus was confirmed by Department of Languages and Literatures on 2021-02-02 to be valid from 2021-08-30, autumn semester of 2021.

Field of education: Arts 100%

Department: Department of Languages and Literatures

Position in the educational system

The course is offered as a freestanding course.

Main field of studies

-

Specialization

G1F, First cycle, has less than 60 credits in first-cycle course/s as entry requirements

Entry requirements

The requirement for admission to the course is completion of SOL130 and SOL160, or the equivalent. Exceptions to the requirement of knowledge of English may be made.

Learning outcomes

On successful completion of the course the student will be able to:

Knowledge and understanding

- show basic knowledge in translation theory;
- demonstrate critical understanding of basic principles, strategies and difficulties that concern practical translation work.

Competence and skills

- use scholarly methods and concepts both in translation analysis and as tools in translation work.
- review objectively both his/her own and other translators' choices from a stylistic, linguistic and translation theoretical point of view to evaluate the equivalence of the translation in relation to the original;
- use relevant tools and sources of information in the translation process;

Judgement and approach

- independently evaluate the reliability of different materials through critical review on the basis of scholarly, translation theoretical and cultural aspects.

Course content

The course comprises an introduction to the most important principles and problems of translation theory as well as application of the acquired theoretical knowledge in the form of practical exercises in translation from Swedish into Somali, and furthermore analysis of such translations.

Form of teaching

The teaching is given as a distance course in the form of teaching sessions, seminars, discussions and tasks on the virtual learning platform of the university. One or several meetings on campus may be included.

Language of instruction: Swedish and Somali.

Assessment

The course is assessed continuously through compulsory oral and written assignments, and through a final written examination.

A student who has failed a course item is eligible for a retake exam/assignment. In connection with written assignments, supplementary assignments may be offered in order for the student to achieve a Pass grade. Such a supplementary assignment should be done within the stipulated time (normally five working days after the result has been posted). Otherwise a Fail grade will be reported.

A student who has completed an exam/assignment with a passing grade is not eligible for a retake for the purpose of receiving a higher grade. Nor may a student withdraw a test/assignment once it has been submitted for the purpose of avoiding receiving a grade for the work.

If a student, who has been failed twice on the same course component being examined, wishes to change examiner before the next examination, a written application shall be

sent to the department responsible for the course, and shall be granted, unless there are special reasons to the contrary (Chapter 6, Section 22, Higher Education Ordinance).

If a student has received a recommendation from the University of Gothenburg regarding study support for students with disabilities, the examiner may decide, in the case where this is compatible with the learning outcomes for the course, and provided no unreasonable resources are required, to give the student an adjusted examination or an alternative form of examination.

In case the course has been discontinued or undergone any larger changes the student is guaranteed access to at least three additional examination sessions (including regular examination sessions) within the time of at least one year. The same applies to placements and professional placements (VFU), although this is restricted to just one additional examination session.

Grades

The grading scale comprises: Pass with Distinction (VG), Pass (G) and Fail (U).

For the grade Pass with distinction on the whole course, this grade is required on the final examination.

Course evaluation

The students are given the opportunity to make a written evaluation of the course. The results of the evaluation are published digitally.

Additional information

Equality aspects should be taken into consideration in content, literature, teaching and evaluation.